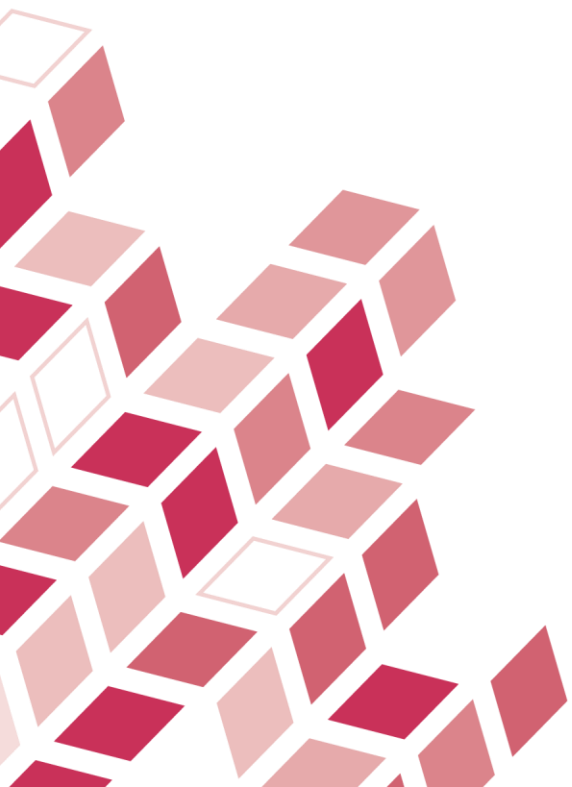


NOKUTs tilsynsrapporter

Migrasjon og integrasjon

Treider Fagskoler AS

Februar 2013



Utdanningssted:	Treider Fagskoler Oslo
Utdanningstilbud:	Migrasjon og integrasjon
Dato for vedtak:	06.02.2013
Utdanningslengde:	Et halvt år på heltid, ett år på deltid
Sakkyndige:	Andreas Capjon og Per Inge Båtnes
Saksnummer:	12/456

Forord

Fagskoleutdanning er yrkesrettet utdanning som bygger på fullført videregående opplæring eller tilsvarende realkompetanse. Fagskoleutdanning har et omfang på minst et halvt år og maksimalt to år som heltidsutdanning. Betegnelsen fagskoleutdanning er beskyttet gjennom fagskoleloven. For å kunne bruke betegnelsen fagskoleutdanning, må utdanningstilbudet være godkjent av NOKUT. Vurderingsprosessen starter med at en tilbyder søker NOKUT om godkjenning av et utdanningstilbud. Søknaden blir først gjenstand for en innledende vurdering, for å avklare om forutsetningene er tilstede for videre behandling jevnfør NOKUTs «Retningslinjer for kvalitetssikring og godkjenning etter lov om fagskoleutdanning», kapittel 4. I den innledende vurderingen ser NOKUT blant annet på om styringsordning og reglement er tilpasset utdanningstilbudet og om tilbyder har et tilfredsstillende system for kvalitetssikring.

Søknader som tilfredsstillende forutsetningene for behandling blir videre vurdert av eksterne, uavhengige sakkyndige oppnevnt av NOKUT. De sakkyndige vurderer søknaden opp mot 17 likeverdige faglige kriterier nedfelt i NOKUTs retningslinjer, kapittel 7.

Til den sakkyndige vurderingen har NOKUT oppnevnt:

- Daglig leder Andreas Capjon, Hero Kompetanse
- Høgskolelektor Per Inge Båtnes, Høgskolen i Oslo og Akershus (HiOA)

Når de sakkyndige har funnet at ett eller flere av de faglige kriteriene ikke er oppfylt på en tilfredsstillende måte, sendes den sakkyndige rapporten (kapittel 4 i denne rapporten) til tilbyder for kommentarer. Tilbyder kan da påpeke mangler eller misforståelser i de sakkyndiges innstilling. NOKUT tillater i tillegg mindre justeringer. De sakkyndige vurderer tilbakemeldingene fra tilbyder, før NOKUT konkluderer og fatter endelig vedtak. [Når tilbyder ikke kommer med tilsvarende svar, erstattes siste setning med: De sakkyndige vurderer eventuelle tilbakemeldinger fra tilbyder, før NOKUT konkluderer og fatter endelig vedtak. I forbindelse med denne søknaden har tilbyder ikke kommet med et tilsvarende svar.

I denne rapporten er alle vurderingene som danner grunnlag for godkjenningen samlet. NOKUT har konkludert med at søknaden ikke tilfredsstillende alle kriterier for godkjenning av fagskoleutdanning. Det er mulig å søke NOKUT på nytt, men da forventes det at søker har forbedret utdanningskvaliteten i henhold til vurderingene gitt i denne rapporten (Må-punktene).

Oslo, 6. februar 2013



Terje Mørland
direktør

Innhold

1	Informasjon om søkeren	1
1.1	Informasjon om tilbyder og utdanningstilbudet	1
2	Innledende vurdering	2
2.1	Rammebetingelser – krav til søknaden.....	2
3	Sakkyndig vurdering av utdanningstilbudet	5
3.1	Oppsummering	5
3.2	Læringsmål og kvalifikasjoner	5
3.3	Faglig innhold.....	9
3.4	Undervisning, tilrettelegging og arbeidsformer.....	11
3.5	Eksamen og vitnemål.....	14
3.6	Infrastruktur	15
3.7	Oppsummerende vurdering og konklusjon fra de sakkyndige	17
4	Tilsvarsrunde	18
5	Vedtak	18
6	Dokumentasjon	18
	Vedlegg 1:.....	19
	Vedlegg 2:.....	20

1 Informasjon om søkeren

1.1 Informasjon om tilbyder og utdanningstilbudet

Treider Fagskoler søkte NOKUT 15.09.2012 om godkjenning av fagskoleutdanningen *migrasjon og integrasjon*. Utdanningstilbudet er et halvårig tilbud som gis på deltid over ett år. Undervisningen vil gis ved Treider fagskole, Oslo, og det er søkt godkjenning for inntil 40 studenter.

I brev av 03.02.2012 ble NOKUT informert om at avdelingen Treider Fagskole ved Treider College AS ble overdratt til Utdanningshuset AS 27.01.2012. I ekstraordinær generalforsamling ble det besluttet å endre navn fra Utdanningshuset AS til Treider Fagskoler AS. Treider Fagskoler er nå ansvarlig tilbyder for tidligere godkjente fagskoleutdanninger fra Utdanningshuset AS og Treider College (NOKUTs sak 12/82). Søker har følgende godkjente fagskoletilbud:

- Administrasjonssekretær
- Advokatsekretær
- Butikkledelse - salg og service
- Foto
- Hotell- og restaurantkoordinator
- International Travel Management with Amadeus and IATA certification
- Juridisk kontormedarbeider
- Lønnsmedarbeider
- Markedskonsulent
- Motekonsulent
- Regnskapskonsulent
- Regnskapsmedarbeider
- Reiselivskoordinator
- Saksbehandler
- Sekretærutdanning

Tilbyder fikk sitt system for kvalitetssikring godkjent av NOKUT 16.07.2010, jf. NOKUTs sak 10/233. Styreordningen er tidligere funnet tilfredsstillende, jf. NOKUTs sak 12/151.

NOKUT har gjennomgått søkers hjemmesider, www.treider.no. Tilbyder gir ikke informasjon om utdanningstilbudet som de har søkt godkjenning for på hjemmesidene. Det som står på hjemmesidene om tidligere godkjente tilbud og opptakskrav til utdanningene samstemmer med den informasjon NOKUT har. Hjemmesidene inneholder ikke informasjon som kan føre til misforståelse om bruk av fagskolebegrepet.

2 Innledende vurdering

2.1 Rammebetingelser – krav til søknaden

- Søker må beskrive og dokumentere kvaliteten på utdanningstilbudet i henhold til NOKUTs mal for elektronisk søknad.
- Det må fremgå av søknaden at utdanningstilbudet er innenfor rammen av minst et halvt år og maksimalt to år som heltidsutdanning.
- Søknaden skal sannsynliggjøre at utdanningstilbudet bygger på fullført videregående opplæring og at utdanningstilbudet er yrkesrettet.
- For tilbydere som ikke helt ut er eid av staten, fylkeskommune eller kommune må søker / tilbyder være registrert i Enhetsregisteret.

Presentasjon og vurdering

NOKUT har vurdert søknaden ut fra nevnte forutsetninger. Rammebetingelsene er til stede for at søknaden skal kunne behandles av NOKUT.

2.1.1 Ansvarsforhold

Styret eller administrativ og faglig ledelse skal ivareta følgende

- formidling av nødvendig informasjon til søkere og til studenter, herunder informasjon om skolepenger, utdanningstilbud, søknadsfrister og opptakskrav.
- fastsettelse av krav til lærer- og instruktørkompetanse og ledelse.
- legge forhold til rette for opprettelse av studentorgan for å ivareta studentenes interesser.
- samarbeid med studentorgan (studentene)

Studiesituasjonen skal, så langt det er mulig og rimelig, legges til rette for studenter med særskilte behov. Tilretteleggingen må ikke føre til en reduksjon av de faglige krav som stilles til det enkelte utdanningstilbud.

Konklusjon

Søknaden dokumenterer på en tilfredsstillende måte at de ovennevnte oppgavene blir ivaretatt.

2.1.2 Reglement

Det skal foreligge reglement slik at vedtak som tilbyder fatter angående studenter, følger reglene i forvaltningsloven. Det må klart komme frem i reglementet hvem som fatter vedtak (i første instans) og hvordan en klage behandles. Reglementene skal også være slik utformet at de sikrer lik og upartisk behandling, og at studentene forstår om de er rett behandlet eller ikke.

Følgende forhold må være dekket:

- hvordan og hvem som gjennomfører opptak av studenter (opptaksreglement). Opptakskrav, eventuelle tidsfrister og regler for rangering av de kvalifiserte søkerne må fremgå.
- hvordan vurdering av realkompetanse for opptak gjennomføres, herunder hvem som fatter vedtak.
- hvordan prøving og vurdering foretas, og gjennomføres, og hvordan resultatet av prøving og vurdering dokumenteres (eksamensreglement).
- hvordan klager fra studenter på sensur/vurdering (kan være i eksamensreglementet) og andre vedtak behandles, herunder frister som tilfredsstillende forvaltningslovens krav.

Andre forhold som må reguleres dersom tilbyder ønsker å iverksette slike tiltak:

- tydelige bestemmelser for eventuelle disiplinære sanksjoner, herunder vilkår for og krav til begrunnelse for bortvisning, eller andre disiplinærsanksjoner
- prosedyre for behandling av klage på eventuelle vedtak om disiplinære sanksjoner, hvilken støtte/hjelp en student har rett til under slike klagesaker, for eksempel å ha med seg en studenttillitsvalgt, må fremgå.
- muligheten til å gi fritak for deler av utdanningstilbudet, etter søknad fra en student på grunnlag av dokumentert oppnådd likeverdig utdanning
- fritak gis på grunnlag av realkompetanse, der både prosedyre og krav til dokumentasjon må beskrives.
- for alle enkeltvedtak gjelder at klagemuligheten må fremgå.

Presentasjon og vurdering

Treider Fagskoler AS har revidert sitt reglement i lys av NOKUTs bemerkninger beskrevet i vurderingsdokumentet datert 10. juli 2012, jf. sak 12/151.

Opptak

Treider Fagskoler AS har klargjort hva som er forskjellen på opptaksprøve og test og når de skal benyttes. Tilbyder har fjernet bestemmelsen om at studentens motivasjon blir vurdert ved opptak og har presentert opptaksreglene på en ryddig måte.

Klagebehandling

Tilbyder har presisert at klagen sendes videre til styret dersom vedtaket opprettholdes av første instans og har fastslått at klagenemndens vedtak er endelig og ikke kan påklages. Treider Fagskoler AS gir informasjon om hva en klage skal inneholde og hvordan den skal utformes. I tillegg har tilbyder fjernet informasjonen om at studenter kan klage på vedtak om fritak ettersom skolen ikke gir fritak. Ettersom det kan forekomme formelle feil også ved sensur av eksamen, bør det fremgå at studentene må fremsette klage senest innen tre uker etter at studenten er gjort kjent med det forhold som begrunner klagen.

I § 13.2 står det at regionsjef kan fatte vedtak om bortvisning av kandidaten fra eksamen ved fusk. Tilbyder bør vurdere om det er mer hensiktsmessig å la studenten fullføre eksamen når det er mistanke om fusk. Dette vil begrense konsekvensene for både tilbyder og studenten dersom studenten klager på bortvisningen og får medhold.

I § 19.2 bør tilbyder tydeliggjøre at studenten har rett til å forklare seg før vedtak om bortvisning fattes.

Konklusjon

Reglementet er funnet tilfredsstillende.

Tilbyder bør:

- sikre at studenten har tilstrekkelig tid til å klage på formelle feil ved sensur av eksamen
- vurdere å la studenter som mistenkes for fusk få fullføre eksamen, og heller annullere den dersom det viser seg at studenten fusket
- tydeliggjøre at studenter som skal bortvises får forklare seg før vedtaket fattes

3 Sakkyndig vurdering av utdanningstilbudet

Kriteriene i dette kapitlet, 1-18, er likeverdige. Det vil si at de sakkyndige må finne at alle kriteriene er tilfredsstillende oppfylt for at utdanningstilbudet skal kunne godkjennes som fagskoleutdanning. Kriteriene står skrevet i NOKUTs retningslinjer kapittel 7. Kriterium 5, om nasjonale krav, er irrelevant og derfor ikke vurdert.

3.1 Oppsummering

Komiteen har kommet til at studiet har for stor bredde og for liten dybde til faktisk å kunne gi studentene de forespeilte ferdighetene, og derfor at studiet har for liten yrkesrelevans til å kvalifisere til status som fagskoleutdanning.

Nivået i studier ved fagskoler skal bygge på videregående opplæring eller tilsvarende realkompetanse. Av fagskoleloven går det frem at Utdanningstilbudet skal være yrkesrettet. Det vil si at det gir kompetanse som kan tas i bruk i arbeidslivet uten ytterligere generelle opplæringstiltak. Vi mener at en person som kommer fra videregående skole og gjennomfører den foreslåtte fagskoleutdanningen vil ha langt igjen før de kan konkurrere om ordinært arbeid i de fleste av de sektorer som søker forespeiler arbeidsmuligheter innen. Det vil være behov for ytterligere utdanning og livserfaring før arbeid innen forespeilte sektorer er oppnåelig.

Søknaden beskriver på en grundig måte et studium som inkluderer emner fra et svært bredt felt, fra internasjonale operasjoner til saksbehandling i norske kommuner. Enkeltemnene er godt beskrevet og fagplanen er godt gjennomarbeidet. Noen av enkeltemnene vil, dersom de utdypes videre, kunne danne grunnlag for andre, mer arbeidslivsrelevante fagskolestudier.

3.2 Læringsmål og kvalifikasjoner

3.2.1 Utdanningstilbudets navn (kriterium 1)

«Utdanningstilbudets navn skal være dekkende for innholdet og den yrkeskompetansen utdanningstilbudet gir.»

Presentasjon

Navnet på utdanningstilbudet er *migrasjon og integrasjon*.

Vurdering

Navnet er i tråd med utdanningens tema, og passer til den svært brede orienteringen i læringsmål og faglig innhold. Imidlertid vurderer vi det slik at innholdet i studiet blir for bredt, og at det må reduseres og konkretiseres mot ett eller noen få av de foreslåtte faglige områdene. Navnet på studiet må sees i lys av denne vurderingen, og må representere det området som prioriteres for et fagskolestudium.

Konklusjon

Nei, kriteriet er ikke oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder må vurdere en navneendring, dersom tilbyder velger å revidere planen for utdanningen med sikte på et snevrere fokus og en større fordypning i utvalgte emner (jf. punkt 3.1 Oppsummering).

3.2.2 Læringsmål (kriterium 2)

«Læringsmål skal gjelde for hele utdanningstilbudet og beskrive forventet oppnådde kvalifikasjoner, spesifisert som kunnskap, ferdigheter og generell kompetanse. Kvalifikasjonene må være på tertiært nivå, det vil si på nivået over det som oppnås i videregående opplæring.»

Presentasjon

Søker beskriver detaljerte læringsmål for kunnskaper, ferdigheter og kompetanse som studenten er ventet å besitte etter endt studie.

Kunnskapsmålene beskriver kunnskap innen et bredt felt, fra kjennskap til spesifikke dataverktøy som SESAM, til levekår i vanlige opprinnelsesland for flyktninger.

Ferdighetsmålene beskriver hvilke arbeidsoppgaver studenten skal kunne forventes å utføre ved utdanningens slutt. Disse er igjen spredt utover et bredt område med mange ulike fagfelt.

Kompetansemålene beskriver hvilke metakvalifikasjoner som studiet er tenkt å fremme. Herunder faller trekk som holdninger, etikk og lojalitet.

Vurdering

Kunnskapsmålene er i seg selv godt beskrevet og henger sammen med tema og fagstoff i fagplanen. Hver for seg er kompetansemålene oppnåelige innen rammen av studiet. Samlet sett er kompetansemålene spredt over et stort og løst definert fagfelt, som inkluderer alt fra spesifikke saksbehandlingsrutiner i kommuner, via kjennskap til opprinnelsesland til et omfattende sett av lover som regulerer internasjonal migrasjon og nasjonal integrering. De fleste kunnskapsmålene er formulert som og «kjenne til», hvilket vi mener er den mest realistiske målsetningen. Vi setter imidlertid spørsmålsteget ved relevansen for en arbeidsgiver av at en arbeidssøker kjenner til en lang rekke prosesser og lovverk, all den tid kompetansen ikke tilsier at de aktivt kan benytte kunnskapen i faktiske arbeidsoppgaver, som vil være langt mer spesifikke.

Ferdighetsmålene i søknaden understreker poenget over. For å ta noen eksempler: Ferdighetsmål 1 «Kunne arbeide internasjonalt med flyktninge- og nødhjelpsrelaterte oppgaver på vegne av statlig myndighet eller i ideelle organisasjoner». Det er stor konkurranse om arbeid i internasjonale operasjoner, og arbeidsgivere kan velge blant mange kandidater med høy utdanning og lang livserfaring. En person som har avsluttet VGS og gjennomført foreslåtte studie, vil ikke være en aktuell kandidat.

Ferdighetsmål 3 «Kunne fungere som rådgiver på fagområdet»: En rådgiver i en normal organisasjon som jobber med migrasjon, har høyere utdanning og lang felterfaring. Studiet i

seg selv er så generelt at det ikke vil kvalifisere til å kunne rådgi innen noen av feltene som gjennomgås.

Ferdighetsmål 5 «Ved asylmottak, kunne: etablere og lede et asylmottak ...»: For å lede et asylmottak kreves normalt høyere utdanning og lang yrkeserfaring. Fullført studium vil ikke kvalifisere til slikt arbeid. Derimot kan en egnet person som kommer fra VGS og fullfører studiet være en kandidat for stillinger som miljøarbeider og tiltakskonsulent ved et mottak. Igjen er imidlertid vår vurdering at innholdet som er relevant for en miljøarbeider er såpass lite og kortfattet, at den reelle merverdien for en arbeidsgiver av at en arbeidssøker/ taker har gjennomført dette studiet vil være liten. Vi tror at dette ferdighetsmålet kunne være egnet for et mer spisset fagskolestudium som retter seg mot miljøarbeidere/ tiltakskonsulenter, men måtte i så tilfelle utdypes mer og studenten gis mer tid til modning av fagstoffet.

Kompetansemålene peker på viktige personlige ferdigheter for personer som ønsker arbeid med migranter. Vi tror at studiet vil kunne fremme slike kvaliteter, men peker på at studiet vil være kun én av en lang rekke viktige påvirkninger på prosessen med å forankre gode holdninger og verdier, som for de fleste av oss løper hele livet.

Vi mener at omfanget av mål, fag og emner må avgrenses for å gi tilstrekkelig dybde. Et studium i mottaksdrift er en slik mulig avgrensning. Innen et såpass avgrenset område kunne studentene oppnå tilstrekkelig dybde i forståelse til å fremstå som aktuelle arbeidstakere i stillinger som miljøarbeider og tiltakskonsulent etter endt utdanning. Et slikt studium ville også kunne være en attraktiv mulighet for minoritetspråklige personer, gitt at det ikke stilles krav om bestått Bergenstest for opptak (norskprøve 3 er tilstrekkelig for slikt arbeid).

Konklusjon

Nei, kriteriet er ikke oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder må redusere målene for oppnådde ferdigheter i antall og/ eller gjøre målene mindre ambisiøse, slik at de blir bedre tilpasset opptaksnivå og utdanningens omfang.

Tilbyder bør spisse opplæringen inn mot ett eller to av de mange områdene foreslåtte studium er ment å dekke.

3.2.3 Utdanningstilbudets relevans (kriterium 3)

«Tilbyder skal synliggjøre at utdanningstilbudet har relevans i forhold til nærings- og samfunnsliv.»

Presentasjon

Søker tar utgangspunkt i et beskrevet behov for arbeidskraft innen migrasjonsfeltet, og skriver at det ikke finnes andre relevante utdanninger på dette nivået.

Vurdering

Kunnskapen som beskrives i søknaden er relevant for aktører på migrasjonsfeltet. Imidlertid er ferdighetene som opparbeides innen hvert tema i løpet av et kort studium ikke grundige nok til å være relevant for en arbeidsgiver, slik vi har gjort rede for under vurdering av læringsmål. At en har kjennskap til flyktningkonvensjonen gjør en ikke i stand til å benytte den aktivt som verktøy som UDI-ansatt. At en har kjennskap til drift av asylmottak gjør en ikke i stand til å lede et. At en har kunnskap om FN setter en ikke i stand til å arbeide for FN, og det er kun et mildt fortrinn for ansettelse i en internasjonal NGO.

Utdanningens bredde gjør at målet i stor grad blir «kjennskap til» det enkelte tema, og dermed er yrkesrelevansen liten, fordi en arbeidsgiver er avhengig av at arbeidstaker kan bruke kunnskapen aktivt.

Vi mener det er nødvendig å prioritere mellom tema, slik at studenten kan gå i dybden og opparbeide seg ferdigheter på et område som er grundige nok til at de får reell relevans for en arbeidsgiver.

Konklusjon

Nei, kriteriet er ikke oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder må prioritere mellom tema, slik at det blir realistisk å oppnå ferdighetsmål med tilstrekkelig dybde til å kunne benyttes direkte inn i en arbeidssituasjon.

3.2.4 Opptakskrav (kriterium 4)

«Opptakskravet skal samsvare med det faglige innholdet og de læringsmål som utdanningstilbudet bygger på.

- Utdanninger i fag/fagområde som på videregående opplæringsnivå ender med fag- eller svennebrev eller yrkeskompetanse, skal på fagskolenivå bygge på fag- eller svennebrevet, yrkeskompetansen eller tilsvarende realkompetanse.
- Realkompetansevurdering av søkere skal skje etter gitte retningslinjer som inneholder informasjon om hvilke fag og kvalifikasjoner i det formelle opptaksgrunnlaget som vurderes og hvordan nivået på kvalifikasjonene i realkompetansesammenheng fastsettes.»

Presentasjon

De formelle opptakskravene er at studenten har gjennomført og bestått utdanningsprogrammet helse og oppvekstfag eller studiespesialisering. For søker fra utdanningsprogrammet helse- og oppvekstfag er barne- og ungdomsarbeiderfaget, helsefagarbeider eller helseservicefag det formelle opptakskravet. Alternativt opptak på grunnlag av realkompetanse er mulig. Det er oppgitt detaljerte faglige kriterier som søkere skal realkompetansevurderes etter. De skal eksempelvis kunne gjøre rede for aktiviteter som kan fremme god fysisk og psykisk helse og kunne drøfte tiltak som kan bidra til å utvikle sosial kompetanse. Det er ikke oppgitt hvorvidt denne kompetansen skal dokumenteres ved vedlagte attester, vitnemål eller om det skal foretas opptaksprøve.

Vurdering

Det er bra samsvar mellom opptakskrav og faglig innhold. Imidlertid er det ikke et like godt samsvar mellom opptakskrav og læringsmål/kvalifikasjoner. Særlig når det kommer til beskrivelsene av detaljerte ferdighetsmål ved utdanningens slutt, er det på flere punkter lite sannsynlig at utdanningen alene kan «tette» avstanden mellom opptakskrav og de læringsmålene som blir beskrevet.

Opptakskravet er adekvat i forhold til faglig innhold, men i for liten grad adekvat i forhold til noen av de mest ambisiøse læringsmålene. Målene kunne være oppnåelige dersom studentene allerede har gjennomført høyere utdanning, og tar foreslåtte studium som tilleggsutdanning. Etter gjeldende lovverk kan imidlertid ikke tidligere oppnådd grad fra høyere utdanning være en forutsetning for inntak til et fagskolestudium. Fagskoleutdanning skal bygge på videregående opplæring og av fagskoleloven går det frem at utdanningstilbudet skal være yrkesrettet. Det vil si at det gir kompetanse som kan tas i bruk i arbeidslivet uten ytterligere generelle opplæringstiltak.

Tilbyder må også redegjøre for hvordan søkere som søker opptak på grunnlag av realkompetansevurdering skal dokumentere sine kunnskaper.

Konklusjon

Nei, kriteriet er ikke oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder må:

- prioritere mellom læringsmål og redusere antall forventede kvalifikasjoner slik at de prioriterte målene blir realistiske å nå på bakgrunn av de gjeldende opptakskravene (jf. konklusjonen i kriterium 2)
- redegjøre for hvordan søkere som søker opptak på grunnlag av realkompetansevurdering skal dokumentere sine kunnskaper

3.3 Faglig innhold

3.3.1 Planen for utdanningstilbudet (kriterium 6)

«Planen for utdanningstilbudet skal beskrive utdanningstilbudet som en helhet og må:

- inneholde navn, mål, omfang, faglig innhold - herunder praksis, lærestoff, undervisningsformer og arbeidsmetoder lærerstøttet undervisning og selvstudier/egenarbeid, forventet arbeidsmengde for studentene og vurderingsordninger.
- beskrive sammenhengen mellom de forskjellige fag, deler og kvalifikasjoner som inngår eller kan inngå i utdanningstilbudet.
- være utformet slik at studentene kan kontrollere at de får det utdanningstilbudet de er lovet.»

Presentasjon

Søker har utarbeidet en omfattende fagplan med detaljerte oversikter over mål, omfang og faglig innhold. Planen omfatter ni forskjellige fag, som er tydelig knyttet til læringsmålene. Det er utarbeidet både en overordnet fagplan hvor korte innholdsbeskrivelser og tidsbruk per fag er angitt, samt en grundig beskrivelse av hvert enkelt fag, med læringsmål, innhold og pensumlitteratur angitt. I denne

siste beskrivelsen inngår også beskrivelse av hver enkelt leksjon på faget, med tilhørende tidsangivelse.

Søker legger opp til totalt omfang på 845 timer. Disse timene er igjen fordelt per fag, og det er angitt hvor mange timer som blir gitt som undervisning, og hvor mange som selvstudium.

Vurdering

Fagplanen svarer til alle ovennevnte krav, og total ramme på 845 timer ligger innenfor gjeldende rammer for en halvårig fagskoleutdanning. Vi mener fagplanen gir en ryddig og god oversikt over studiets innhold, rammer og metoder, samtidig som man går langt ned i detalj på innhold i hver enkelt leksjon.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.3.2 Utdanningstilbudets innhold (kriterium 7)

«Utdanningstilbudets innhold skal være dekkende og relevant for å nå læringsmålene og aktuell i forhold til utviklingen innen yrkesfeltet.»

Presentasjon

I fagplanen er det gjort grundig rede for innhold i leksjoner og tilhørende pensum. Hvert enkelt fag er beskrevet med innhold og pensum per leksjon, og med klare knytninger til læringsmålene.

Vurdering

Vi mener totalrammen på antall timer som er angitt for hvert fag ikke er tilstrekkelig for å oppnå læringsmålene som er angitt.

Som eksempel kan nevnes Fag 2, FN, som har en total timebelastning på 21 timer. Ifølge læringsmålene for dette faget skal man blant annet «ha inngående kunnskap om FN-konvensjonene, og hvilke forpliktelser landene som har ratifisert disse, har».

Det finnes flere seks helt sentrale FN- konvensjoner, og for hver av disse finnes det separate studier ved universiteter på alt fra 10 studiepoeng og oppover. Å ha «inngående kunnskap» om disse vil etter vår mening tilsi at man skal kunne benytte de som arbeidsredskaper. For å gjøre dette kreves en forståelse for integrering av konvensjonene i nasjonal lov og rettspraksis som viser gjeldende tolkninger av paragrafene. En person som kommer fra VGS og får 12 timer undervisning i FN og dets konvensjoner, og i tillegg jobber 9 timer med dette på egen hånd, har ikke hatt tilstrekkelig tid til å opparbeide seg «inngående kunnskap» om temaer som fagpersoner ellers benytter årevis for å få tilstrekkelig kompetanse innen.

Eksempelet over illustrerer etter vår forståelse klart hvordan det er et misforhold mellom opptakskrav, studiets totale omfang og læringsmålene som er satt. Faget FN er etter vår mening det mest illustrerende eksempelet, og for andre av de 9 fagene er det større overensstemmelse mellom mål og middel. Sett under ett mener vi allikevel at målbeskrivelsene ikke kan oppnås for alle fag innen det omfanget som er oppgitt. Innholdet og metodene er altså ikke dekkende for å nå læringsmålene, slik kravet er.

Ellers er alle tema som tas opp relevante for både læringsmål og utviklingen innen hvert fagområde.

Samsvar mellom læringsmålene på den ene siden og innhold og omfang på den andre kan oppnås enten ved å redusere ambisjonsnivået i læringsmålene, eller å kutte vekk antall fag og øke omfanget innen de resterende fagene, slik at studentene får tid og støtte til å arbeide med stoffet til de behersker det på et nivå som er brukbart i arbeidslivet. Utdanningen bør spisses mot to av fagene (f.eks. *asylmottak og helse, kommunikasjon og konflikthåndtering*).

Konklusjon

Nei, kriteriet er ikke oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder må sørge for at innhold og omfang står i samsvar med læringsmålene.

Tilbyder bør redusere antall fag.

3.4 Undervisning, tilrettelegging og arbeidsformer

3.4.1 Undervisningsformer og arbeidsmetoder (kriterium 8)

«Undervisningsformer og arbeidsmetoder skal være tilpasset opptakskrav og mål.

- Lærernes undervisningsformer og studentenes arbeidsmetoder skal være varierte og bygge på den modenheten studentene har oppnådd som elev eller lærling i videregående opplæring. Alle former og metoder skal beskrives, herunder tilrettelegging for og gjennomføring av e-læring og fjernundervisning.»

Presentasjon

Arbeidsmetoder og undervisningsformer er klart beskrevet i seks punkter. Utdanningen skal kombinere forelesninger, oppgaveløsning, case, prosjektarbeid, bedriftsbesøk og stor grad av egeninnsats. Tilbyder legger opp til en progresjon i vanskegrad gjennom tre nivåer og i tillegg gis individuell tilpasning av det pedagogiske opplegget.

Vurdering

Undervisningsformer og arbeidsmetoder er allsidige og relevante i forhold til målene.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.4.2 Det pedagogiske opplegget (kriterium 9)

«Det pedagogiske opplegget skal sørge for oppfølging av studentene både som gruppe og som individ og skal så langt det er mulig og rimelig, tilrettelegges etter enkeltstudenters særskilte behov.»

Presentasjon

Tilbyder legger opp til et variert pedagogisk opplegg med stor grad av individuell oppfølging, slik at studentene alltid vil få tilbakemeldinger ut fra sitt eget kunnskapsnivå. Studenter med spesielle behov skal få ekstra tid til støtte og oppfølging (ved samtale og konkrete tiltak). I forbindelse med eksamen skal disse studentene ha tilgang til spesielle hjelpemidler/tiltak i tråd med studiereglementet.

Vurdering

Det pedagogiske opplegget virker gjennomtenkt, og det tar høyde for de ulike behov for pedagogisk differensiering som kan oppstå.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.4.3 Praksis (kriterium 10)

Praksis skal være beskrevet i planen som ethvert annet faglig element, og være relatert til de kvalifikasjoner studenten skal få gjennom sin utdanning.»

Presentasjon

Utdanningstilbudet inneholder ikke praksis.

Vurdering

Praksis er ikke påkrevet i et utdanningstilbud som dette.

Konklusjon

Kriteriet er ikke relevant.

3.4.4 Undervisningspersonalets størrelse (kriterium 11)

«Undervisningspersonalet må være stort nok og stabilt nok til å gjennomføre fastsatt undervisning.»

Presentasjon

Tilbyder beregner 1 årsverk til undervisningspersonale, pluss 0,2 til faglig ledelse. Forholdet mellom faglig personellressurs og studenter er 1:20. Fagskolen dokumenterer at de har en stabil, bred og yrkesrettet stab. Til sammen ni lærere og ressurspersoner med variert kompetanse vil være involvert i undervisningen. Ingen enkeltperson er involvert med mer enn 0,25 stilling.

Vurdering

Det foreligger en detaljert oversikt over undervisningspersonalet og deres kompetanse og yrkeserfaring. Det er godtgjort at formell utdanning, pedagogisk kompetanse og digital kompetanse i undervisningspersonalet samlet sett vil dekke behovene. De faglige kvalifikasjonene i personalet, når man regner med alle innleide ressurspersoner, vil gi et stabilt fundament for gjennomføring av undervisningen i henhold til planen.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.4.5 Undervisningspersonalets kompetanse (kriterium 12)

«Undervisningspersonalet som skal være knyttet til utdanningstilbudet må samlet ha kvalifikasjoner til å gi den undervisning som følger av planen.

Undervisningspersonalet må dokumentere:

- formell eventuell realkompetansevurdert utdanning som er høyere enn det det undervises i, dog aldri lavere enn tilsvarende toårig fagskoleutdanning
- pedagogiske kvalifikasjoner utdanning og erfaring på det nivå som undervisningen krever
- digital kompetanse i det omfang som undervisningen krever
- yrkeserfaring som gjør at undervisningen knyttes opp mot, og relateres til, dagens yrkesfelt.»

Presentasjon

Tilbyder har detaljert redegjort for undervisningspersonalets kompetanse og har i vedlegg til søknaden gjort rede for skolens kravspesifikasjoner til undervisningspersonale som skal være tilknyttet utdanningstilbudet *migrasjon og integrasjon*. Kravspesifikasjonene er detaljert beskrevet for hvert enkelt av de faglige emnene som inngår i utdanningen.

Vurdering

Undervisningspersonalets samlede kompetanse er godt dokumentert, og kompetansen er både høy nok og bred nok til å dekke alle emnene i utdanningstilbudet.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.5 Eksamen og vitnemål

3.5.1 Eksamens- og vurderingsordningene (kriterium 13)

«Eksamens- og vurderingsordningene skal være tilpasset utdanningstilbudet og dets mål.»

Presentasjon

Det skal være tre obligatoriske eksamener samt obligatorisk deltakelse i prosjekt med tilhørende presentasjon og innlevering av skriftlig materiale.

Vurdering

Skriftlig eksamen er delt i tre etter fagområdene *folkevandringer og internasjonalt arbeid, juridiske emner og saksbehandling*, og *asylmottak og integrering i kommunene*. Eksamen er godt innrettet i forhold til innholdet i utdanningen.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.5.2 Sensorenes kvalifikasjoner (kriterium 14)

«Sensorer skal ha kvalifikasjoner som sikrer at vurderingen av studentene skjer på en upartisk og faglig betryggende måte.»

Presentasjon

Både intern og ekstern sensor er navngitt. Fagskolen har levert tydelige kravspesifikasjoner for sensorene, og her vektlegges mellom annet at sensorene skal ha overlegen kunnskap i forhold til innhold og evalueringskriterier for fagene de sensurerer. En av de navngitte sensorene kan dokumentere tidligere erfaring med sensurarbeid.

Vurdering

Sensorenes faglige og pedagogiske kvalifikasjoner er relevante for studietilbudet og tilstrekkelige.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.6 Infrastruktur

3.6.1 Undervisningslokalene (kriterium 15)

«Lokalene inklusive spesialrom, utstyr og infrastruktur skal være tilstrekkelige i antall og størrelse til at undervisningen kan gjennomføres som forutsatt.

- Det gjelder både egne og leide lokaler. Utrustningen må være slik at den bidrar til å yrkesrette utdanningstilbudet.»

Presentasjon

Studiet er tenkt gjennomført i Treiders lokaler. Lokalene er på totalt 2358 kvm, 18 klasserom og et auditorium. Disse har god ventilasjon og universell utforming.

I fellesarealer finnes bibliotek, 18 toaletter og felles oppholdsrom.

Vurdering

Lokalene som er presentert holder god standard og gir grunnlag for et godt læringsmiljø for alle. Skolen har rutiner og utstyr til å ta imot studenter med spesielle behov. Studiet det søkes om krever ingen spesielle tilpasninger i bygningsmasse for å ha et yrkesrettet innhold, slik at vi vurderer utrustningen til å bidra til yrkesretting.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.6.2 IKT-tjenester (kriterium 16)

«Tilbyders IKT-tjenester må ha tilstrekkelig kvalitet og omfang til at opplæringen kan gjennomføres som forutsatt.»

Presentasjon

Skolen disponerer 200 PC-er med oppdatert software. Alle maskiner er knyttet til Internett og skolens interne nettverk, hvor den enkelte student vil ha egen brukerkonto.

Vurdering

Utstyret som er presentert holder god standard og har tilstrekkelig kvalitet og omfang til at opplæringen kan gjennomføres slik den er beskrevet i fagplanen.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.6.3 Tilgang på aktuell informasjon (kriterium 17)

«Studentene og lærerne må ha god nok tilgang på tjenester som sikrer aktuell informasjon.»

Presentasjon

Alt IKT-utstyr er koplet på felles nettverk og Internett, slik at studenter og lærere kan gjøre informasjonssøk på nett. I tillegg har skolen opparbeidet et bibliotek med relevant faglitteratur, også for enkelte fag spesifikt. Skolen benytter It's Learning som plattform, og Superoffice for CRM, og søker med dette å ha gode kommunikasjonskanaler mellom lærer og student, hvor oppgaver og annen informasjon blir lagt ut og behandlet.

Vurdering

Verktøyene og plattformene gir god tilgang på aktuell informasjon, og er hensiktsmessige for kommunikasjon og lagring av for eksempel filer og personopplysninger. Søker har ikke spesifisert i hvilken grad nåværende bibliotek er relevant for det studie det søkes om, eller hvorvidt de forplikter seg til å bygge opp et slikt spesifikt bibliotek for dette studiet i fremtiden. Fagplan inneholder imidlertid mye god litteratur og henvisninger til stoff som finnes på nett.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

3.6.4 Faglig samarbeid (kriterium 18)

«Tilbyder skal ha lokalt eller regionalt samarbeid med yrkesfeltet, eller være med i faglige nettverk som knytter utdanningstilbudet opp mot samfunns- og næringsliv.»

Presentasjon

Søker beskriver skolens nettverk til næringslivet generelt, gjennom kontakt og samarbeid med vikarbyråer, og praksisplass-avtaler med bedrifter for AMO- kurs.

Vurdering

Skolen sannsynliggjør at de har et stort nettverk i næringslivet og offentlig sektor.

Det er ikke gitt eksempler på spesifikke kontakter eller faglige nettverk som er spesielt relevant for migrasjon og integrasjonsfeltet. Søker beskriver hvordan gjennomføring av blant annet «saksbehandler»-kurset har gitt dem mange tilbakemeldinger om behov for utdanningstilbud og arbeidskraft innen de ulike områder som fagskolestudiet dekker. Søker er lite konkret i beskrivelsen av hvilke instanser dette gjelder, hvordan de samarbeider med dem, og hvilke faglige nettverk som ville sikre at de opprettholder faglig relevans i utdanningen over tid.

Konklusjon

Ja, kriteriet er oppfylt på en tilfredsstillende måte.

Tilbyder bør være mer konkret i beskrivelsen av det migrasjonsspesifikke nettverket de inngår i, og hvordan de vil sikre faglig oppdatering gjennom disse nettverkene.

3.7 Oppsummerende vurdering og konklusjon fra de sakkyndige

Tilbyder må

- vurdere en navneendring, dersom tilbyder velger å revidere planen for utdanningen med sikte på et snevrere fokus og en større fordypning i utvalgte emner (kriterium 1)
- redusere målene for oppnådde ferdigheter i antall og/ eller gjøre målene mindre ambisiøse, slik at de blir bedre tilpasset opptaksnivå og utdanningens omfang (kriterium 2)
- prioritere mellom tema, slik at det blir realistisk å oppnå ferdighetsmål med tilstrekkelig dybde til å kunne benyttes direkte inn i en arbeidssituasjon (kriterium 3)
- prioritere mellom læringsmål og redusere antall forventede kvalifikasjoner slik at de prioriterte målene blir realistiske å nå på bakgrunn av de gjeldende opptakskravene (kriterium 4)
- redegjøre for hvordan søkere som søker opptak på grunnlag av realkompetansevurdering skal dokumentere sine kunnskaper (kriterium 4)
- sørge for at innhold og omfang står i samsvar med læringsmålene (kriterium 7)

Tilbyder bør

- spisse opplæringen inn mot ett eller to av de mange områdene foreslåtte studium er ment å dekke (kriterium 2)
- redusere antall fag (kriterium 7)
- være mer konkret i beskrivelsen av det migrasjonsspesifikke nettverket de inngår i, og hvordan de vil sikre faglig oppdatering gjennom disse nettverkene (kriterium 18)

Tilbudet anbefales ikke godkjent.

4 Tilsvarende

NOKUT mottok ikke tilsvarende fra Treider Fagskoler AS. De sakkyndiges anbefaling blir derfor stående.

5 Vedtak

NOKUT ved direktøren anser ikke de faglige kravene for godkjenning av utdanningstilbudet *migrasjon og integrasjon*, et halvårig stedbasert utdanningstilbud som gis over ett år på deltid ved Treider Fagskoler Oslo som oppfylt.

Vedtaket om avslag er fattet med hjemmel i:

- lov om fagskoleutdanning 20.06.2003 nr. 56
- kunnskapsdepartementets forskrift om kvalitetssikring og kvalitetsutvikling i høyere utdanning og fagskoleutdanning av 01.02.2010 nr. 96
- NOKUTs retningslinjer for kvalitetssikring og godkjenning etter lov om fagskoleutdanning av 26.01.2009

6 Dokumentasjon

Rapporten er skrevet på bakgrunn av

- Søknad fra Treider Fagskoler AS datert 14.09.2012 om godkjenning av fagskoleutdanningen *Norsk Sommelier Utdannelse*
- Sakkyndig vurdering, desember 2012

Vedlegg 1:

Sakkyndig komité

Den sakkyndige komité har bestått av følgende medlemmer:

- **Daglig leder Andreas Capjon, Hero Kompetanse**
Capjon har en mastergrad i migrasjonsstudier fra University of Sussex, England og en cand.mag. grad fra samfunnsvitenskapelig fakultet ved UiO. Han har bred erfaring fra ledelse av internasjonale prosjekter med Flyktningshjelpen, og har samarbeidet med FN og IOM om utvikling av internasjonale kursnettverk. Han har tidligere jobbet både på asylmottak, introduksjonsprogrammet og i flere år med frivillig innsats rettet mot minoriteter i Norge, gjennom Verden i Norge. Capjon har siden 2010 vært ansatt som daglig leder i Hero Kompetanse hvor jobber med kundekontakt, utvikling av kurs og kvalitetssikring av eksisterende kurs.
- **Høgskolelektor Per Inge Båtnes, Høgskolen i Oslo og Akershus (HiOA)**
Båtnes er utdannet idéhistoriker fra Institutt for kulturstudier (IKS) ved Universitetet i Oslo (UiO). Han har siden 2001 arbeidet ved HiOA hvor han er tilknyttet Senter for flerkulturelt og internasjonalt arbeid (SEFIA) og Fakultet for lærerutdanning og internasjonale studier (LUI). Siden 2007 har han vært fagansvarlig for studietilbudet Flerkulturell forståelse 1 (30stp). Båtnes har tidligere arbeidet med voksenopplæring og har bred undervisningserfaring. Han har fått publisert en rekke artikler og er medforfatter i boken *Flerkulturell forståelse i praksis*, Gyldendal (2011).

De sakkyndige har erklært at de ikke har tilknytninger til utdanningstilbudet/utdanningstilbudene eller tilbyder, som gjør dem inhabile til oppdraget.

Søkerinstitusjonen har fått anledning til å uttale seg om NOKUTs forslag til sakkyndige, og har ingen merknader.

Vedlegg 2:

Mandat for sakkyndige til faglig vurdering av søknad om godkjenning av utdanningstilbud

1. Det skal foretas en faglig vurdering av søknad om fagskolegodkjenning for utdanningstilbudet *migrasjon og integrasjon* ved Treider Fagskoler AS.
2. Den faglige vurderingen skal foretas i henhold til kapittel 7 Standarder og kriterier for godkjenning av utdanningstilbud i Retningslinjer for kvalitetssikring og godkjenning etter lov om fagskoleutdanning.
3. Kriteriene, 1 – 18, er likeverdige og må vurderes som tilfredsstillende i forhold til et minimum av hva som forventes av kvalitet i fagskoleutdanning.
4. Den sakkyndige vurderingen baseres på tilbyders søknad og annet relevant skriftlig materiale som anses som nødvendig for faglig vurdering.
5. De sakkyndige skal ikke vurdere faglig kriterium 5.
6. Vurderingene må gis en tydelig begrunnelse og en entydig konklusjon og nedfelles skriftlig.
7. Den faglige vurderingen skrives inn i en rapport sammen med NOKUTs egen vurdering av styringsordning, reglement og kvalitetssikringssystemet. Det skrives en rapport for hvert utdanningstilbud. Rapporten danner grunnlag for NOKUTs vedtak.
8. Sakkyndig kan bli pålagt å utføre en tilleggsvurdering av søkers kommentar til den faglige vurderingen. Både søkers kommentar og eventuell sakkyndig tilleggsvurdering inngår i NOKUTs beslutningsgrunnlag.
9. Sakkyndig arbeider på oppdrag fra NOKUT og skal dermed ikke diskutere vurderingen i media eller med søker før vedtak er fattet.

NOKUTs godkjenning av fagskoleutdanning er hjemlet i

- Lov om fagskoleutdanning av 20.06.2003 nr. 56
- Forskrift om kvalitetssikring og kvalitetsutvikling i høyere utdanning og fagskoleutdanning av 01.02.2010 nr. 96
- NOKUTs retningslinjer for kvalitetssikring og godkjenning etter lov om fagskoleutdanning datert 26.01.2009